



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 - 1000 BRUSSEL

Brussel, 1 oktober 2012

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 43.215/II/PN
RC/RV

Ter zitting van 14 september 2012 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht tegen het feit dat de vervoermaatschappij De Lijn, die het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aandoet, in haar voertuigen enkel het Nederlands gebruikt voor haar mededelingen aan het publiek ten behoeve van de reizigers: plaatsaanbiedingen, nooduitgangen, tarieven, etc...

*
* *

Op de vraag om inlichtingen van de VCT antwoordde u het volgende.

“Berichten en mededelingen aan het publiek zijn in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest steeds ter beschikking bij de chauffeur in de taal van de klant voor zover die het Nederlands of het Frans is.”

*
* *

De Vlaamse Vervoermaatschappij De Lijn is een gedecentraliseerde dienst van de Vlaamse regering en wordt beheerst door de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

1) Informatieve folders, brochures, etc.

De hier bedoelde lijnen doen gemeenten van het Nederlandse taalgebied aan, alsook gemeenten van het tweetalig Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Aangezien voornoemde wet geen taalvoorschriften bevat inzake het optreden van de Vlaamse regering buiten het Vlaams gewest, dienen de bepalingen van artikel 35, §1, b, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) toegepast te worden. De gewestelijke diensten die er bedoeld worden

vallen onder dezelfde taalregeling als de plaatselijke diensten die in Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn.

Overeenkomstig artikel 18 van de SWT stellen de plaatselijke diensten die in Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn, de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

In casu dienen de informatieve folders op de buslijnen die de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest doorkruisen, in beide talen ter beschikking van de gebruikers gesteld te worden (cf. advies 42.035 van 17 september 2010).

Uw antwoord bevestigt de algemene naleving van deze bepalingen in alle bussen van De Lijn die het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aandoen.

De VCT acht de klacht derhalve bij eenparigheid van stemmen min twee onthoudingen van leden van de Franse afdeling en één onthouding van een lid van de Nederlandse afdeling, ontvankelijk maar niet gegrond in zoverre De Lijn die bepalingen toepast voor alle bussen die het Brussels-Hoofdstedelijk Gewest aandoen.

De VCT acht de klacht, anderdeels, ontvankelijk en gegrond in zoverre de Franstalige folders aan boord van de bussen van die lijnen op een gegeven ogenblik ontbraken.

2) In de bus geafficheerde informatie

Op 24 oktober 2008 bracht de VCT advies 38.191 uit ingevolge een gelijkaardige klacht (bus waarvan een gedeelte van het parcours (Humbeek – Brussel-Noord) op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gelegen is). U deelde destijds het volgende mee aan de VCT:

"Mededelingen over tarieven zijn in het Nederlands, met Franstalige informatie beschikbaar bij de chauffeur voor de klanten die zulks wensen.

Mededelingen over omlleidingen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden in het Nederlands en in het Frans opgesteld. Mededelingen over omlleidingen in het Vlaamse Gewest enkel in het Nederlands.

Nooduitgangen, noodhamers, ... worden met pictogrammen aangeduid. Op sommige autobussen is er nog een supplementaire (Nederlandse) vermelding."

De VCT oordeelde als volgt:

"De bussen van de lijn 230 (Humbeek – Brussel-Noord) begeven zich in twee taalgebieden, het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad en het homogene Nederlandse taalgebied.

De plaatselijke diensten die gevestigd zijn in het Nederlandse taalgebied stellen de berichten en mededelingen in het Nederlands (artikel 11 §1 van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT)).

De plaatselijke diensten die in Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn stellen de berichten en mededelingen in het Nederlands en in het Frans (artikel 18 van de SWT).

Uit uw antwoord blijkt dat de taalwetgeving in bestuurszaken wordt nageleefd.

De VCT oordeelt bijgevolg dat de klacht ontvankelijk, doch ongegrond is."

De VCT bevestigt dit advies. Het 2^e punt van de klacht is dan ook ontvankelijk maar ongegrond.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.